

Prof. dr. Adina-Lucia Nistor
Universitatea "Alexandru Ioan Cuza" din Iași
Facultatea de Litere
Departamentul de Limbi și Literaturi Străine
Germanistică
B-dul. Carol I. Nr. 11
RO- 700506 Iasi
Mail: lnistor@uaic.ro
Tel. 0729-785020

CURRICULUM VITAE

1. DATE PERSONALE:

Nume: Nistor
Prenume: Adina-Lucia
Data și locul nașterii: 25.06.1966, Sebeș, jud. Alba
Cetățenia: română
Adresa personală: RO-700536 Iași, șos. Păcurari, nr. 3, bloc 540, scara 2, etaj 2, ap.4
Tel.: 0729-785020
Adresa instituțională: Universitatea „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași
Facultatea de Litere
Departamentul de Limbi și Literaturi Străine (Germanistică)
Bulevardul Carol I. Nr.11
RO-700506 Iași
E-mail: lnistor@uaic.ro

2.. FORMAREA INIȚIALĂ:

1972-1980: Școala Generală din Petrești, secția germană, jud. Alba
1980-1984: Liceul Industrial Sebeș, secția germană, jud. Alba
iunie 1984: Examen de Bacalaureat

3. STUDII UNIVERSITARE:

iulie 1984: Admitere la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza“ Iași, Facultatea de Filologie
1984-1988: Facultatea de Filologie, secția germană-română la Universitatea „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași
iunie 1988: Examen de Diplomă în Filologie
1992-1998. Studii doctorale la Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași

- 02.10.1998: Susținerea tezei de doctorat la Facultatea de Litere a Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, cu titlul: „*Interferențe lingvistice româno-germane/săsești în sud-vestul Transilvaniei*“, conducător științific: prof. univ. dr. Vasile Arvinte
- 15.03.1999: Recunoașterea titlului de Doctor în Filologie de către Ministerul Educației și Învățământului – București
- 01.09.1999: Diploma de Doctor in Filologie recunoscută de Ministerul Educației și Învățământului – București
- 29.12.2022: Atestatul de Abilitare în domeniul Filologie, OME nr. 6480 din 29.12.2022 și Afilierea la Școala Doctorală de Studii Filologice a Universității din Iași în 2023.

4. STAGII DE SPECIALIZARE:

4.1. Stagii de specializare in Didactica Limbii germane, in țară:

- 28.6.-4.7.1998: Seminar de perfecționare pentru metodica și didactica cursurilor de Limba germană la adulți, organizat de Institutul Goethe din București, la Miercurea Ciuc
- nov. 2005: Seminar de perfecționare pentru implementarea cadrului comun de referințe, european (GERR) la cursurile de Limba germană, organizat de și la Institutul Goethe din București
- 20.-21.06.2008: Seminar de perfecționare privitor la cultura și civilizația Austriei, cu ocazia *Zilelor Austriei* la Iași, organizate de Ministerul Federal pentru Educație, Artă și Cultură din Austria

4.2. Stagii de specializare, documentare și cercetare în străinătate:

- 1991: Universitatea din Stuttgart – Germania, bursă a Serviciului German de Schimburi Academice (DAAD) din Bonn- Germania
- 1.10.1992-31.08.1993: Universitatea „Albert-Ludwig“ din Freiburg – Germania, bursă DAAD
- 1.10.1993-28.02.1994: Universitatea „Albert-Ludwig“ din Freiburg – Germania, bursă DAAD
- 1995,1996, 1998, 1999 burse ale Fundației „Universität und Gesellschaft“ acordate în cadrul parteneriatului dintre Universitatea din Konstanz și Universitatea din Iași
- 1.10.2000-30.09.2001: Universitatea “Albert-Ludwig” din Freiburg – Germania bursă a Fundației “Alexander von Humboldt” Bonn – Germania
- 01.06.-31.08.2011: Universitatea “Albert-Ludwig” din Freiburg – Germania bursă a Fundației “Alexander von Humboldt” Bonn – Germania
- 01.09.-30.09.2014: Universitatea “Albert-Ludwig” din Freiburg – Germania bursă a Fundației “Alexander von Humboldt” Bonn – Germania
- 01.07.-31.08.2015: Universitatea “Albert-Ludwig” din Freiburg – Germania bursă a Fundației “Alexander von Humboldt” Bonn – Germania
- 01.07.2016 -31.07.2016: Universitatea Regensburg, Germania, Visiting Professor.

5. ACTIVITATEA PROFESIONALĂ:

- 1988-1990: Profesoară de Limba germană maternă la Școala Generală din Câlnic, jud. Alba
- sept. 1991: Examen de definitivare în învățământul preuniversitar
- 1990-1998: Asistent universitar la Catedra de Germanistică a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași; discipline predate: seminarii de morfologie, lexicologie, sintaxă; cursuri practice de fonetică, exerciții gramaticale; limba germană pentru studenții nefilologici de la facultățile de biologie, geologie, chimie, fizică, geografie, informatică
- 1998-2009: Lector dr. la Catedra de Germanistică a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași; discipline predate: cursuri de fonetică, morfologie, istoria limbii germane, gramatica comparată a limbilor germanice, cursuri opționale: noua reformă ortografică, onomastică; cursuri practice de exerciții gramaticale, conversații; limba germană pentru studenții nefilologici de la facultățile de istorie, educație fizică și sport
- 2009-2024: Conferențiar univ. dr. la Catedra de Germanistică a Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași; discipline predate: cursuri și seminarii de Morfologie germană – licență, anul al II-lea, Curs și seminarii de Istoria Limbii germane, anul al III-lea; Cursuri opționale de Limba germană, anul al III-lea; Cultură germană în spațiul spiritual românesc – Master, anul I.; cursuri practice de exerciții gramaticale, conversații și traduceri; limba germană pentru studenții nefilologici de la facultățile de istorie, educație fizică și sport
- 2024 - prezent: Profesor univ. dr. al Departamentului de Limbi și Literaturi Străine (Germanistică), în cadrul Facultății de Litere, Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași; discipline predate: cursuri și seminarii de Morfologie germană– licență, anul al II-lea, Cursuri și seminarii de Istoria Limbii germane, anul al III-lea; Cursuri opționale de Limba germană, anul al III-lea; Cultură germană în spațiul spiritual românesc – Master, anul al II-lea.

6. ALTE ACTIVITĂȚI PROFESIONALE:

- 1990-1992: Cadru didactic asociat pentru cursuri postuniversitare de Limba germană, organizate de Universitatea “Alexandru Ioan Cuza” din Iași
- 1990-1991: Profesor suplinitor de Limba germană la Liceul Sanitar din Iași
- 1991-1992: Profesor suplinitor de Limba germană la Liceul ”Mihai Eminescu” din Iași
- 1995-2009: Cadru didactic asociat al Centrului Cultural German din Iași
- 2010-2015: Cadru didactic asociat al Centrului de Limbi Străine al Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași

7. DOMENII DE INTERES ȘTIINȚIFIC:

Interferențe lingvistice germano-române în România și diaspora; Morfologie și Lexicologie germană, Geografia numelor de familie în Germania, Onomastică și toponimie germană în spațiul românesc, Sincretism religios în spațiul lingvistic german, Limba, literatura și cultura de expresie germană în spațiul românesc.

8. PARTICIPĂRI (CU LUCRĂRI) LA CONGRESE, SIMPOZIOANE, SESIUNI DE COMUNICĂRI ȘTIINȚIFICE:

Din 1992 până în prezent, peste 45 de participări cu comunicări, la congrese, simpozioane, sesiuni de comunicări științifice, la Universități din țară (Brașov, București, Cluj-Napoca, Constanța, Iași, Oradea, Sibiu, Timișoara) și din străinătate (Viena – Austria, Budapesta – Ungaria, Regensburg – Germania).

9. PUBLICAȚII ȘTIINȚIFICE:

Am publicat 6 cărți de unic autor, două traduceri de autor și 76 articole de autor în reviste științifice din țară și din străinătate (conform Listei de publicații).

10.. MEMBRĂ ÎN COMITETE ȘTIINȚIFICE:

Membră în comitetul științific al FVL (Forschungen zur Volks- und Landeskunde), Institutul de Cercetări Socio-Umane Sibiu, Editura Academiei Române, din 2019.

Membră în comitetul de redacție al revistei Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung, vol. 19 și 20, Editura aldus și Editura Universității Transilvania Brașov, 2019, 2020.

Membră în comitetul științific al Conferinței internaționale a Catedrei de Germanistică, din cadrul Universității „Transilvania” din Brașov în 2019 și în 2021.

Membră în comitetul științific al Conferinței internaționale a Catedrei de Germanistică, din cadrul Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, în 2017, 2020 și 2021.

Membru în comitetele științifice de organizare al Congreselor Germaniștilor de la Brașov (2014), Oradea (2018), Constanța (2022).

11. MEMBRĂ ÎN COMISII DE EXPERTI:

Membră în comisii de promovare pe posturi didactice la Universitățile din Brașov, București, Cluj-Napoca, Iași, Sibiu, Suceava.

Membră în comisii de susținere a tezei de doctorat la Universitățile din București, Sibiu, Timișoara

Membră în comisia de Disertație și Licență (Germanistică) a Facultății de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași

12. . MEMBRĂ ÎN SOCIETĂȚI ȘI AFILIAȚII PROFESIONALE:

Membră a Societății Germaniștilor din România, sediul în București (Vicepreședintă SGR 2018-2022 și 2022-2026)
Membră a Societății Culturale Româno-Germane din Iași
Membră a Uniunii Germaniștilor din Europa Centrală (MGV), Germania
Membră a Societății “Paul Celan”, sediul în București
Membră a Clubului Alumni-DAAD, filiala Iași
Membră a Clubului Humboldt, filiala Iași
Membră a Clubului Humboldt Romania
Membră a Clubului Alumni Konstanz-Iași (KIAC)
Membră a Centrului de Cercetare Germană în Centrul, Estul și Sudestul Europei, (FZ DiMOS), sediul Regensburg, Germania
Membră în Alumniportal Deutschland (DAAD) – din 2021

13. LISTA LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE PUBLICATE:

Cărți publicate (unic autor):

- 2001: *Rumänisch-deutsche/siebenbürgisch-sächsische Sprachinterferenzen im Südwesten Siebenbürgens*. Iași 2001, Casa Editorială Demiurg, ISBN: 973-8076-35-8, 242 p.
- 2008: *Vorchristliches und christliches Sonnwend-Brauchtum im deutschen Sprachgebiet. Jul und Weihnachten. Mittsommer und Johanni*. Iași 2008, Editura Sedcom Libris, ISBN: 978-973-670-288-4, 215 p.
- 2014: *Structura morfematică a grupului nominal în limba germană*. Cluj Napoca 2014, Editura Casa Cărții de Știință, ISBN: 978-606-17-0626-6, 282 p.
- 2020: *Von Aachmann bis Zillmann. Studien zu 73 Familiennamen auf -mann in Deutschland*. Cluj-Napoca 2020, Editura Casa Cărții de Știință, ISBN: 978-606-17-1656-2, 303 p.
- 2020: *Familiennamen auf -mann in Deutschland. Studien zu einem vielfältigen Namentypus*. Cluj-Napoca 2020, Editura Casa Cărții de Știință, ISBN: 978-606-17-1657-9, 272 p.
- 2022: *Interkulturelle Begegnungen. Beiträge zu Literatur, Sprache und Kultur des siebenbürgischen Unterwaldes*. Leipzig 2022, Leipziger Universitätsverlag, ISBN: 978-3-96023-460-9, 196 p.

Traduceri publicate:

- 2015: Tresa Rüthers-Seeli: *Jeu sai e sai da nuot / Ich weiß und weiß von nichts / Știu și nu știu nimic*. Traducere și Postfață de Adina-Lucia Nistor, cu o Prefață de Lăcrămioara Peterscu, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca 2015, ISBN: 978-606-17-0865-9, 98 p.
- 2020: Rezumat în Limba germană (Zusammenfassung) a monografiei *Biserica „Sfinții 40 de Mucenici” din Iași* a Preotului Ic. Rusu Ioan, Editura Doxologia, Iași 2020, ISBN: 978-606-666-899-6, p. 124-126.

2022: Bernd Rùthers: *Prelegeri juridice*. Traducere și Postfață de Adina-Lucia Nistor, cu un Cuvânt înainte de Marius Bălan, Casa Cărții de Știință Cluj-Napoca 2022, ISBN: 978-606-17-1954-9, 134 p.

Articole științifice în țară și străinătate:

- 1999: *Einige Merkmale der rumänischen Ortsmundart von Petersdorf*. în: Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, “Comparatisme I”, editat de: Sorina Bălănescu, Secțiunea Limbi străine, nr. 2, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, fără ISBN, p. 51-59.
- 2000: *Sprachgeografische Studie rumänischer Transfers in Siebenbürgen*. În: Jassyer Beiträge zur Germanistik, vol. 8, „Zum Thema Mitteleuropa. Sprache und Literatur im Kontext“. editat de Markus Bauer, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ Iași și Editura Hartung-Gorre Konstanz, ISBN Iași - 973-9312-73-1, ISBN –Konstanz 3-89649-562-3, p. 99-109.
- 2002: *Niemann, Naumann, Neumann. Ein Beitrag zur Sprachgeschichte und Dialektologie*. în: Jassyer Beiträge zur Germanistik, vol. 9, „Stundenwechsel“, editat de: Andrei Corbea-Hoișie, George Guțu, Martin A. Hainz, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ Iași, Editura Hartung-Gorre Konstanz și Editura Paideia București, ISBN: 973-596-066-4, 3-89649-796-0, ISBN Iasi 973-8243-42-4, p. 377-383.
- 2002: *Det kann Lehmanns Kutscher ooch... Zur Geografie des Familiennamens Lehmann*. În: Analele Universității „Alexandru Ioan Cuza“ Iași, Serie nouă, Secțiunea IIIe Lingvistică, editat de: C. Frâncu, D. Irimia, D. Moldovanu, Ana-Maria Minuț, Eugen Munteanu, Tomul XLVIII, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ Iași, fara ISBN, p. 131-135.
- 2002: *Zur Geschichte der deutsch-rumänischen Sprachtransferenzen in Siebenbürgen*. în: transcarpathica. Germanistisches Jahrbuch Rumäniens. vol.1, editat de: George Guțu, Beate Schindler-Kovats, Editura Paideia București, ISSN: 1583-6592, p. 244-252.
- 2002: *Austriazismen in Südwest-Siebenbürgen. Eine Fallstudie am Beispiel der deutschen Mundart von Petersdorf bei Mühlbach*. în: Analele Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, Serie nouă, Limbi și Literaturi Străine, editat de: Iulian Popescu, Dragoș Cojocar, Mihaela Lupu, Tomul V, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, fără ISSN, p. 101-107.
- 2003: *Namengeografie und Namenetymologie. Eine Fallstudie am Beispiel Lippmann*. în: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, volum dublu 21-22/23-24, editat de: George Guțu, Editura Paideia, București, ISSN 1454-4008, p. 510-513.
- 2002-2003: *Recenzie la cartea dtv-Atlas Namenkunde. Vor- und Familiennamen im deutschen Sprachgebiet*. autor: Konrad Kunze, editura dtv-München, 1999. în: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, volum dublu 21-22/23-24, editat de: George Guțu, Editura Paideia București, ISSN 1454-4008, p. 725-726.

- 2003-2004: *“Jeder hät sing Pöhlche uszedrinke.“ Namengeografische Aufschlüsse zur Etymologie der Familiennamen: Pohlmann, Poelmann, Pöhlmann.* în: Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza”- Iași, Studia Linguistica et Philologica in Honorem D. Irimia, editat de: Ana-Maria Minuț, Eugen Munteanu, Tomul XLIX-L, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” – Iași, fara ISSN, p. 405-412.
- 2003-2004: *“Heilig ist das Land, das ich liegen sehe...” Zur Metamorphose des donnernden Gottes.* în: Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, Serie nouă, Limbi și Literaturi Străine, editat de: Iulian Popescu, Mihaela Lupu, Tomul 6-7, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, fara ISSN, p. 79-92.
- 2003-2004: *Bu(h)(r)mann – Baumann – Bau(e)r. Ein Beitrag zur Wort- und Namengeschichte.* în: Germanistische Beiträge des Lehrstuhls für Germanistik der Lucian-Bлага-Universität, editat de: Maria Sass, Rodica Miclea, Nr. 17/18, Editura Universității Sibiu, ISSN: 1454-5144, p. 159-174.
- 2005: *Diachrone Aspekte der Familiennamen Schu(h)mann, Schu(h)macher, Schuster in Deutschland.* în: Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, volum dublu 25-26/27-28, editat de Societatea Germaniștilor din România și Institutul de Germanistică din București, Editura Paideia București, ISSN 1454-4008, p. 255-263.
- 2005: *Klaspmann – Klapsrese, Strohhmann – Strohhfrau, Zappelmann – Zappelbüchse. Das –mann-Suffix und seine weiblichen Gegenstücke in deutschen Schimpf- und Spottwörtern.* în: Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, Signa in Rebus. Studia semiologica et linguistica in honorem M. Carpov, Supliment al secțiunilor Lingvistică și Limbi străine (2005), editat de: Mihaela Lupu, Eugen Munteanu, Florin-Tudor Olariu, Iulian Popescu, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, ISSN 1221-8448, ISSN 1841-916X, p. 243-251.
- 2005-2006: *Christkind, Weihnachtsmann oder Weihnachtskind? Zur Wortgeschichte des Gabenbringers in den deutschen Dialektgebieten.* în: Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, Serie Nouă, Limbi și Literaturi Străine, Tomul VIII – IX, editor: Iulian Popescu, Mihaela Lupu, Ecaterina Volintiru, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” – Iași, ISSN 1841-916X, p. 379 – 393.
- 2007: *Andreaskreuz, Judaskuss, ungläubiger Thomas. Zur Formanalyse biblischer Eigennamen als Appellativa.* în: Analele Universității “Ștefan cel Mare” din Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul XIII, Nr. 1, Editura Universității din Suceava, redactor șef: Ioan Oprea, ISSN:1584-2878, p. 89-94.
- 2007: *Andreaskreuz, Judaskuss, ungläubiger Thomas. Zur Inhaltsanalyse biblischer Namen als Appellativa.* în: Jassyer Beiträge zur Germanistik, vol. XI, “Literarische Brückenbauer und Brückenstürzer. Deutschsprachige Autoren zwischen Sprachen und Kulturen 1850-1950.“, editor: Philipp Wascher, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” –

- Iași și Editura Hartung Gorre din Konstanz, ISBN: 978-973-703-270-6, ISBN: 978-3-86628-152-3, p. 175 – 185.
- 2007: *Zum Synkretismus der Religionen im germanischen Sprachgebiet.* în: Analele Științifice ale Universității “Ștefan cel Mare” din Suceava, Seria Filologie, B. Literatură, Tomul XIII, Nr. 2, Editura Universității din Suceava, redactor șef: Mircea A. Diaconu, ISSN: 1584-2886, p. 133-140.
- 2007: *Zum Wohl, Herr Müller – Thurgau! Versuch einer linguistischen Analyse der Getränkeamen im Deutschen.* în: Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” Iași, (Serie Nouă), Secțiunea IIIe Lingvistică, Studia Linguistica et Philologica in Honorem Vasile Arvinte, Tomul LIII, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” – Iași, ISSN: 1221-8448, p. 233 –241.
- 2007: *Sekundärentlehnungen über das Rumänische in der siebenbürgisch-sächsischen Mundart und in der deutschen Umgangssprache in Südwest-Siebenbürgen.* în: *Zwischeneuropa / Mitteleuropa. Sprache und Literatur in interkultureller Konstellation. Akten des Gründungskongresses des Mitteleuropäischen Germanistenverbandes.* Editori: Walter Schmitz și Jürgen Joachimsthaler, vol. 1, Editura Thelem – Dresden, ISBN: 978-3-93988-08-6, p. 638 – 648.
- 2007: *Zu den Verben auf -ieren in der deutschen Gastronomie.* în: Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, (Serie Nouă), Limbi și Literaturi Străine, Tomul X, editori: Iulian Popescu, Dragoș Cojocaru, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ Iași, ISSN: 1841-916X, p. 87 – 95.
- 2008: *Altmann, Altermann, Oltmann(s). Namengeografische Aufschlüsse zur Bedeutungsdifferenzierung der Familiennamen.* în: Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, Secțiunea IIIe Lingvistică, nr. LIV/2008, redactor responsabil Ana-Maria Minuț, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ Iași, ISSN: 1221-8448, p. 131-137.
- 2008: *„Frau Königin, Ihr seid die schönste hier, aber Sneewittchen ist tausendmal schöner als Ihr.“ Zum Motiv der Kindesaussetzung in den Märchen der Brüder Grimm.* în: Acta Iassyensia Comparationis „Rațional – Irațional“, vol. 6/2008, Revistă academică anuală consacrată studiilor literare și culturale comparatiste, editată de Catedra de Literatură Comparată de la Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, redactor șef: Mihaela Cernăuți-Gorodețchi, Editura Universitas XXI, Iași, ISSN: 1584-6628, p. 302-307.
- 2008: *„Exodus“ Hamelensis und die Ostansiedlung deutscher Kolonisten.* în: Revista „Transilvania“, Serie nouă, anul XXXVII (CXIII), Nr. 5/2008, revistă editată de Centrul Cultural Interetnic Transilvania, redactor șef: Corvin Lupu, Sibiu, ISSN: 0255-0539, p. 84-87.
- 2008: *Ökonyme – Eigennamen oder Appellative?* în: Revista “Transilvania”, Serie nouă, anul XXXVII (CXIII), Nr. 7/2008, revistă editată de Centrul Cultural Interetnic Transilvania, redactor șef: Corvin Lupu, Sibiu, ISSN: 0255-0539, p. 42-44.

- 2009: *Germanisches und christliches Winterfest. Jul und Weihnachten - Versuch eines Vergleichs.*, în: Revista "Transilvania", Nr. 8/2009, Serie nouă, anul XXXVIII (CXIV), revistă editată de Centrul Cultural Interetnic Transilvania, sub autoritatea Consiliului Județean Sibiu, redactor șef Dragoș Varga, Sibiu, ISSN: 0255-0539, p. 88-93.
- 2009: "Ina poesia ei sco ina casa / Ins sa habitar lien." "Ein Gedicht ist wie ein Haus / Man kann darin wohnen." *Aspekte der weiblichen Identität in der Lyrik von Tresa Rùthers-Seeli.* în: Die fiktive Frau. Konstruktionen von Weiblichkeit in der deutschsprachigen Literatur, în: Jassyer Beiträge zur Germanistik, vol. 13, editori: Ana Maria Palimariu și Elisabeth Berger, Editura Universității "Alexandru Ioan Cuza" Iași și Editura Hartung-Gorre Konstanz; Iași, Konstanz 2009, ISBN: 978-973-703-511-0 și ISBN: 978-3-86628-283-4, p. 405-425.
- 2010: *Die Straßennamen von Petersdorf / Mühlbach. Formanalyse und Nameninterferenzen.* În: „Germanistische Beiträge“ 26/2010, editat de Centrul de Cercetări Filologice și Interculturale Sibiu și Catedra de Germanistică a Universității „Lucian Blaga“ din Sibiu, prof. dr. Maria Sass, Editura Universității „Lucian Blaga“ din Sibiu, 2010, ISSN:1454-5144, p. 223-238.
- 2010: „Bragia / per nos plaid / e lur melodia“ ("Weine für unser Lied / und seine Weise") *Romanische Minoritäten-Sprachvarianten in der Schweiz, am Beispiel der Lyrik von Tresa Rùthers-Seeli.* În: „Germanistische Beiträge“ 27/2010 dedicat prof. Dr. Horst Schuller cu ocazia împlinirii a 70 de ani, editat de Centrul de Cercetări Filologice și Interculturale Sibiu și Catedra de Germanistică a Universității „Lucian Blaga“ din Sibiu, prof. dr. Maria Sass, Editura Universității „Lucian Blaga“ din Sibiu, 2010, ISSN:1454-5144, p. 210-222.
- 2010-2011: *Nordwestdeutschland – eine eigenständige Namenlandschaft. Fallbeispiel Horstmann.* în: Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, Limbi și Literaturi Străine, Serie Nouă, Tomurile XIII-XIV/2010-2011, Serie Nouă, redactor șef: prof. dr. Iulian Popescu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, Iași, 2010-2011, ISSN: 1841-916X, p. 21-27.
- 2011: Nistor A. L. , Corbea-Hoișie A., Bărbulescu M.: *Limba și Literatura germană.* În volumul: *Universitatea din Iași (1860-2010). Facultăți, profesori, școli științifice.* Editor: prof. dr. Gh. Iacob, editura Universității Alexandru Ioan Cuza din Iași, Iași, 2010, ISBN: 978-973-703-589-9, p. 157-163.
- 2011: *Morpho-syntaktische Bedeutungsrealisierungen des Indefinitpronomens man in deutschen und in rumänischen Sprichwörtern.* În: Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, Serie nouă, Secțiunea IIIe Lingvistică, nr. LVII, redactor Ana-Maria Minuț, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ Iași, ISSN: 1221-8448, p. 93-99.
- 2011: *Petersdorfer Straßennamen gestern und heute. Benennungsmotive.* în: Revista "Transilvania", Nr. 1/2011, Serie Nouă, anul XL, revistă editată de Centrul Cultural Interetnic Transilvania, sub autoritatea Consiliului

- Județean Sibiu, redactor șef Dragoș Varga, Sibiu, 2011, ISSN: 0255-0539, p. 56-64.
- 2011: *Digitale Familiennamengeographie und Bevölkerungsmobilität am Beispiel des Namens Lutsch*. În: „Germanistische Beiträge“ 29/2011, editat de Centrul de Cercetări Filologice și Interculturale Sibiu și Catedra de Germanistică a Universității „Lucian Blaga“ din Sibiu, prof. dr. Maria Sass, Editura Universității „Lucian Blaga“ din Sibiu, 2011, ISSN:1454-5144, ISSN on-line: 2247-4633, p. 153-159 .
- 2012: *-itis, -iasis, -osis. Herkunft und Bedeutung anhand medizinischer Fachbegriffe*. în: volumul *Vernetze Welt(en) – Germanistik zwischen -täten und -ismen*. Serie nouă „Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung“, editat de Carmen Elisabeth Puchianu și Departamentul pentru Știința Literaturii și Culturii, Facultatea de Filologie, Universitatea Brașov , Editura Karl Stutz, Passau 2012, ISBN: 978- 3-88849-161-0, p.137-144.
- 2012: *(Sprach)geschichte und Namengeographie am Beispiel des Namens Pfaff*. În: „Germanistische Beiträge“ 30/2012, editat de Centrul de Cercetări Filologice și Interculturale Sibiu și Catedra de Germanistică a Universității „Lucian Blaga“ din Sibiu, prof.dr. Maria Sass, Editura Universității „Lucian Blaga“ din Sibiu, 2012, ISSN:1454-5144, p. 188-200.
- 2012: *-escu. Namenverbreitung in Deutschland*. în: Revista “Transilvania”, Nr. 9/2012, Serie Nouă, anul XL, revistă editată de Centrul Cultural Interetnic Transilvania, sub autoritatea Consiliului Județean Sibiu, director Dragoș Varga, Sibiu, 2012, ISSN: 0255-0539, p. 89-93.
- 2013: *Verwandtschaftsbezeichnungen Onkel und Tante in deutschen Schimpfwörtern*, în volumul 2, *Norm und Abnorm in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache. Paradigmen des Bestandes und der Erneuerung*, editat de Carmen Elisabeth Puchianu și Departamentul pentru Știința Literaturii și Culturii, Facultatea de Filologie, Universitatea „Transilvania” Brașov, Editura Karl Stutz, Passau, ISBN 978-3-88849-162-7, p. 211-217.
- 2013: *Geografie der Familiennamen Sass/Saß und ihrer Entsprechungen in Deutschland und in Rumänien*, în Revista „Transilvania”, Serie noua, anul XLI, nr. 1/2013, editata de Centrul Cultural Interetnic Transilvania, Consiliul Județean Sibiu, Dragoș Varga, Sibiu, ISSN: 0255-0539, p. 87-91.
- 2013: *Österreichische Küchensprache in Siebenbürgen*. în: *Worte und Wörter. Beiträge zur deutschen und rumäniendeutschen Wortkunde*, vol. 1, in seria *Forschungen zur deutschen Sprache in Mittel-, Ost- und Südosteuropa*, editori: Ioan Lazarescu, Hermann Scheuringer, editura Karl Stutz, Passau, ISBN 978-3-8849-411-6, p. 275-288.
- 2013: *In heroum memoriam. Deutsche und rumänische Familiennamen in Petersdorf bei Mühlbach*. în: *Germanistische Beiträge* 33 a Universității „Lucian Blaga” Sibiu, editor Maria Sass, editura Universității din Sibiu, ISSN: 1454-5144, p. 152-172.
- 2013: *Lăzărescu – ein christliches Patronym aus Lazar(us). Namengeographie in Deutschland und in Rumänien*. în volumul: *Im Dienste des Wortes. Lexikologische und lexikografische Streifzüge. Festschrift für Ioan*

- Lazarescu, in seria *Forschungen zur deutschen Sprache in Mittel-, Ost-, und Südosteuropa*, editori: Doris Sava, Hermann Scheuringer, editura Karl Stutz, Passau, ISBN: 978-3-88849-413-0, p. 31-42.
- 2013: *Ost- und südosteuropäische Patronyme von Demetrius in Deutschland*. în: *Omagiu lui C. Dimitriu la 80 de ani*, editor: Aurelia Merlan, Rodica Nagy, Editura Universității „Stefan cel Mare”, Suceava, ISBN 978-973-666-411-3, p. 427-439.
- 2013: *recenzie la volumul Beiträge zur deutschen Mundart und Fachlexikografie*, editori: Ioan Lazarescu, Hermann Scheuringer, Stefan Sienerth, editura Institutului pentru Cultura și Istorie Germana din Sudetul Europei, München, 2011, 248 pag., apărută în volumul: *Gregor von Rezzori: Auf der Suche nach einer größeren Heimat. Studien und Materialien*, în seria: *Jassyer Beiträge zur Germanistik*, vol. 17/2013, editori: Andrei Corbea-Hoisie, Cristina Spinei, editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iasi și editura Hartung-Gorre Konstanz, Iasi, ISBN 978-973-703-921-7 și ISBN 978-3-86628-468-5, p. 547-550.
- 2014: *Banater Schnitten, Pariser Stangen, Russische Elegante. Zur Reichweite siebenbürgischer Kochrezepte*. în: *Germanistische Beiträge 35 a Universității „Lucian Blaga” Sibiu*, editor Maria Sass, editura Universității din Sibiu, ISSN: 1454-5144, p. 219-230.
- 2014: *Alles Käse. Deonomastika in der Käsebezeichnung*. în: *Kronstädter Beiträge zur Germanistik, Neue Folge, vol. 3., Authentizität, Varietät oder Verballhornung. Germanistische Streifzüge durch Literatur, Kultur und Sprache im globalisierten Raum*. editor: Carmen E. Puchianu, editura Karl Stutz, Passau 2014, ISBN 978-3-88849-163-4, p. 199-215.
- 2015: *Das Bild des Anderen in den Straßennamen von Mühlbach. Sicularungasse, Griechengasse, Opricestengasse, Str. Saxonii Noi*. în: *Germanistische Beiträge, vol. 36 a Universității „Lucian Blaga” Sibiu*, editor Maria Sass, editura Universității din Sibiu, 2015, ISSN: 1454-5144, p. 169-183.
- 2016: *Zur Namenmotivation weltweiter Fluggesellschaften. American Airlines, Tiger Airways, Carpatair, Hello*. în: *Germanistische Beiträge, vol. 38 a Universității „Lucian Blaga” Sibiu*, editor Maria Sass, editura Universității din Sibiu, 2016, ISSN: 1454-5144, p. 181-193.
- 2016: *Österreichische Schimpfwörter in Siebenbürgen. Arschkappelmuster, Schligowitz, Fräulein Zizibeh*. în: *Stabilität, Variation und Kontinuität. Beiträge zur deutschen Sprache in Rumänien aus variationslinguistischer Sicht.*, editori: Ioan Lăzărescu, Hermann Scheuringer, Max Sprenzinger, editura Friedrich Pustet, Regensburg, ISBN 978-3-7917-2825-4, p. 183-188.
- 2016: *Lieb, Liebmann, Liebermann. Familiennamen zu ahd. liob und mhd. lieb*. în: *„Einmal von Eros zu Thanatos und zurück, bitte!” Auf Spurensuche in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache.*, editor: Carmen Elisabeth Puchianu, în Seria *Academica*, Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung, vol. 15 /16, Editura Aldus, Braşov 2016, ISSN 1842-9564, p. 221-232.

- 2016: *Von Schmeckern und Freiern und ihrem Bedeutungswandel im Rumänischen.* în: „Einmal von Eros zu Thanatos und zurück, bitte!“ *Auf Spurensuche in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache.*, editor: Carmen Elisabeth Puchianu, în Seria Academica, Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung, vol. 15 /16, Editura Aldus, Braşov 2016, ISSN 1842-9564, p. 373-382.
- 2017: *Carmen Elisabeth. Ein poetisch-edler Name.* în: *Schreiben zwischen Kulturen. Festschrift für Carmen Elisabeth Puchianu.*, editor: Delia Cotârlea, Editura Universităţii „Transilvania” din Braşov, ISBN: 978-606-19-0787-8, p. 15-28.
- 2017: *Einzugsgebiete der Siebenbürger Sachsen in Deutschland nach ihren Familiennamen.* în: *Interkulturelle Linguistik als Forschungsorientierung in der mitteleuropäischen Germanistik.* editor Csaba Földes, Narr Francke Attempo GmbH + CoKG, Tübingen 2017, ISSN 2190-3425, ISBN: 978-3-8233-8076-4, p. 167-177.
- 2017: *Die siebenbürgisch-deutschen Familiennamen von Mühlbach.* în: *Mittlerin aus Europas Mitte. Fundamente und Perspektiven der deutschen Sprache und ihrer Literatur im ostmittel- und südosteuropäischen Raum.* editori: Carolin Sollfrank și Johann Wellner, editura Thelem, Dresden 2017, ISBN: 978-3-945363-60-7, p. 260-272.
- 2017: *Das rumänische Ethnonym Aleman und seine Varianten in Rumänien und Deutschland.* în: *Germanistische Beiträge* Nr. 40 / 2017, editor: Departamentul de Germanistică și prof. dr. Maria Sass, Editura Universităţii Sibiu / Hermannstadt, Sibiu 2017, ISSN: 1454- 5144, p. 182-192.
- 2017: *Transsilvanische Straßennamen. Von der Herren- und Szekler-Gasse, zur Mihai Viteazul-, V.I.Lenin- und Lucian Blaga-Straße in Mühlbach / Sebus.* în: *Mehrsprachigkeit in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Gewachsene historische Vielfalt oder belastendes Erbe der Vergangenheit.*,vol. 4, editor: Christoph Mauerer, editura Friedrich Pustet, Regensburg 2017, ISBN: 978-3-7917-2859-9, p. 359-373.
- 2017: *Kaunert, Konnerth, Kandert, Kentsch. Siebenbürgisch-deutsche Patronyme aus Konrad und ihre Verbreitung in Deutschland.* în: *Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Geschichtliche Grundlagen und aktuelle Einbettung.* editori: Hannes Philipp și Andrea Ströbel, editura Friedrich Pustet, Regensburg 2017, ISBN: 978-3-7917-2860-5, vol. 5, p. 149-161 și p. XVI.
- 2017: *Der Name Scheuringer. Etymologie und Geografie in Deutschland und Österreich.* în: *Konstanz und Variation. Die deutsche Sprache in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Festschrift für Hermann Scheuringer.* editori: Ioan Lăzărescu și Doris Sava, Wissenschaftlicher Verlag Berlin (wvb), Berlin 2017, ISBN: 978-3-96138-016-9, p. 308-318.
- 2018: *Fräulein Hanna und das andere Amerika. Deutsches Identitätsbild in der rumänischen Walachei am Beispiel des Prosawerks von Carmen Elisabeth Puchianu.* în: *Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Dimos – Füllhorn.* Nr. 3, vol. 6, editori: Hannes Philipp, Andrea Ströbl, Bernadette

- Weber, Johann Wellner, <https://epub.uni-regensburg.de/37387>, ISBN 978-3-88246-389-7, p. 398-416.
- 2018: *Der Name Fleşer und seine Varianten in Rumänien. Herkunft, Bildung und Verbreitung.* în: *Germanistische Beiträge*, vol. 42, 2018, Universitatea Sibiu, editor prof. dr. Maria Sass, <http://www.uniblagu.eu>, ISSN 1454-5144, p. 170-179.
- 2018: *Martin Luther – aus onomastischer Sicht.* în: *Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung*, vol. 18, Editura Aldus Braşov, editor prof.dr. Carmen Elisabeth Puchianu, ISSN 1842-9564, p. 227-241.
- 2019: *Bertolt Brecht – ein glänzender Name.* în: *Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung*, vol. 19, Editura Aldus Braşov, editor: prof. dr. Carmen Elisabeth Puchianu, ISSN 1842-9564, p. 161-169.
- 2019: *Etymologie und Geografie des Familiennamens Kottler in Deutschland und im rumänischen Banat.* în: *Deutsche Regionalsprachen in Mittel- und Südosteuropa.* Editori: Mihaela Şandor și Alwine Ivănescu, Editura Peter Lang, Berlin 2019, ISBN: 978-3-631-76853-2, p. 43-53.
- 2019: *Zum Namen Maria Sass.* în: *Literaturgeschichte und Interkulturalität. Festschrift für Maria Sass.* Editori: Doris Sava și Stefan Sienerth. Editura Peter Lang, Berlin, Berna, Bruxelles, New York 2019, ISBN: 978-3-631-79521-7, p. 47-58.
- 2019: *Schmecker oder Freier? Zwei Germanismen im Rumänischen.* în: *Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Dimos-Füllhorn Nr. 4., Tagungsband Kronstadt 2017.*, vol. 9, Editori: Hannes Philipp, Bernadette Weber, Johann Wellner, ISBN: 978-3-88246-426-9 și DOI 105283 / epub. 41109. Publicat prin Seria Open Acces a Bibliotecii Universitare Regensburg, Link: <https://epub.uni-regensburg.de/41109>, p. 136-145.
- 2019: *Toponyme im siebenbürgischen Unterwald / Terra ante Silvanum.* în: *Germanistische Beiträge.*, vol. 45 / 2019, Editor: Maria Sass, ISBN: 1454-5144, accesare sub: <http://www.uniblagu.eu>, p. 125-142.
- 2020: *Zum Namen Joachim Heinrich Wittstock.* în volumul: *Gesehenes, Gehörtes, Erdachtes. Kulturelle, literarische und sprachliche Paradigmen und Strategien der (rumänien)deutschen Postmoderne. Festschrift für Joachim Wittstock.* Reihe Academica. Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung., vol. 20, Editor prof. dr. Carmen Elisabeth Puchianu, Editura Universității „Transilvania” și Editura Aldus, Braşov 2020, ISSN 1842-9564, <http://germanistik.unitbv.ro/kgbf>., p. 187-198.
- 2020: *Alendelon, Fram, Pegas, Carpați. Bereits vergessene Warennamen?* în: *Deutsch-Rumänische Hefte / Caiete Germano-Române, Habjahresschrift der Deutsch-Rumänischen Gesellschaft / Publicație semestrială a Societății Germano-Române, Jahrgang XXIII, Heft 1, Sommer 2020, editată de Deutsch-Rumänische Gesellschaft e.V., redactor Josef Sallanz, Berlin 2020, ISSN 1618-1980, p. 19-21.*
- 2020: *Lucian Blaga und das deutsche Gymnasium im siebenbürgischen Mühlbach (1902-1906).* în: *Germanistische Beiträge*, vol. 46, Editor: Maria Sass, Sibiu 2020, ISSN 1454-5144, accesare sub: <http://www.uniblagu.eu>, p. 268-280.

- 2021: *Zwei Fräulein im Regat. Deutsche Identitätsbilder in Carmen E. Puchianus Fräulein Hanna und Alexandru Kirițescus Gaițele.* în: Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa DiMOS-Füllhorn Nr.5, in volumul conferinței Tagungsband Regensburg 2018, editori Hannes Philipp, Theresa Stangl, Bernadette Weber, Johann Wellner, in: Open Acces Schriftenreihe der Universität Regensburg, accesare sub link: <https://epub.uni-regensburg.de/45204>, p. 338-349.
- 2020: *Eva Marianne Marki – ein biblisch-adliger Name.* în: Temeswarer Beiträge zur Germanistik, vol. 17, editor prof. dr. Roxana Nubert, Editura Mirton, Timișoara, ISSN: 1453-7621, accesare sub link: <https://litere.uvt.ro/publicatii/TGB/prezentare.htm>, p. 13-20.
- 2021: *Familiennamen und Charakter.* în: Kronstädter Beiträge zur Germanistik: Körper – Sprache – Text. Interdisziplinäre und interkulturelle Perspektiven und Strategien der (Post)Moderne., vol. 21, Corona-Sonderband, Editor: prof. dr. Carmen Elisabeth Puchianu, accesare sub link: germanistik.unitbv.ro, ISSN: 1842-9564, p. 205-214.
- 2021: *Streifzüge des siebenbürgischen Dorfschreibers, Elmar Schenkel, durch die Moldau und Bukowina.* în: Temeswarer Beiträge zur Germanistik, vol. 18 / 2021, editor prof. dr. Roxana Nubert, Editura Mirton, Timișoara, ISSN 1453-7621, p. 205-214, accesare sub link: <https://litere.uvt.ro/publicatii/TBG/heft18.htm> sau https://litere.uvt.ro/publicatii/TBG/pdf/TBG/TBG%2018_2021.pdf
- 2021: *Germanus versus Romanus. Kontrastierung am Beispiel der Familiennamen Nemeth – Olach – Vlah.* în: Philologica Jassyensia, Nr. 2 / 2021, online, ISSN 2247-8353 și ISSN-L= 18415377, <http://www.philologica-jassyensia.ro/arhiva.php>, p. 193-202.
- 2022: *Gieriger Wolf oder listiger Fuchs? Häufigste theriophore Familiennamen in Deutschland.* în: Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung: Von der Katze im Sack auf den Hund gekommen. Das Tier und sein Mensch in Kultur, Kunst, Literatur und Sprache, vol. 22, Editor: prof. dr. Carmen Elisabeth Puchianu, accesare sub link: https://germanistik.unitbv.ro/wp-content/uploads/2022/06/3.Nistor_2022.pdf, ISSN 1842-9564, p. 43-57.
- 2023: *So ein Narr! So ein Unsinn! Zur Etrymologie und Geografie obiger Familiennamen in Deutschland.* In: Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung, *Alles Hirngespinnste, oder was? Paradigmen des Wahnsinns in Kultur, Kunst, Literatur und Sprache.*, vol. 23 / 2023, editori: Carmen E. Puchianu, Delia Cotârlea, ISSN: 1842-9564, <https://doi.org/10.31926/KbzgF.2023.23.13>, p. 229-238.
- 2023: *Adrian Poruciuc – Ein cäsarischer Name.* In: *Studia Archaeologica et Linguistica. Miscellanea in honorem annos LXXXV peragentis, Professoris Adriani Poruciuc oblata*, editori: Dan Aparaschivei și Alexandru Berzovan, Editura Presa Universitară Clujeană, Cluj-Napoca 2023, ISBN: 978-606-37-1785-7, p. 287-295.
- 2023: *Rumänische Suffixnamen auf -ean(u) in Deutschland.* In: *Philologica Jassyensia*, An XIX, Nr. 1 (37), 2023, <https://philologica-jassyensia.ro/publication/?lang=en&numar=philologica-jassyensia-an-xix-nr->

1-37-2023, ISSN 1841-5377, ISSN online 2247-8353, ISSN-L 1841-5377,
p. 99-107.

2024: *Beraht, harti, kuoni, gund. Heldenzüge in germanischen Ruf- und Familiennamen.* In: Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung: *Alles Helden, oder was? Paradigmen, Perspektiven, Traditionen und Tendenzen in Kultur, Kunst, Literatur und Sprache*, vol. 24 / 2024, editori: Carmen E. Puchianu, Delia Cotârlea, ISSN: 1842-9564, <https://doi.org/1031926/KbzgF>. 2024.24.09, p. 135-145.

Iași, 14.10.2024

Prof. univ. dr. Adina-Lucia Nistor